

ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ПО ВОПРОСУ
ОБ УЧРЕЖДЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОГО
УГОЛОВНОГО СУДА
16 марта-3 апреля 1998 года
Рабочая группа по процедурным
вопросам

Предложение, представленное Соединенными Штатами Америки

Секретная информация, касающаяся национальной безопасности

Добавление

30 марта 1998 года Франция предложила заменить текст статьи 64 (A/AC.249/1998/WG.4/DP.39) и заявила о целесообразности того, чтобы с учетом этого предложения была внесена поправка в представленное Соединенными Штатами Америки предложение, которое касается информации, имеющей отношение к национальной безопасности. Делегация Соединенных Штатов Америки согласна с этим и поэтому просит, чтобы в наше предложение, содержащееся в документе A/AC.249/1998/WG.4/DP.26, была внесена поправка в первую часть, касающуюся поправки к статье 82.2с, которая в результате этого должна читаться следующим образом (новый текст подчеркнут):

"Статья 82.2с

Государство-участник может отказать в просьбе о помощи, полностью или частично, только в тех случаях, когда:

...

с) выполнив положения статьи [см. новую статью ниже]¹, оно устанавливает, что оно не имеет возможности выполнить эту просьбу, включая просьбу о предоставлении информации или доказательств, упомянутых в статье 64², не нанося серьезного ущерба интересам своей национальной безопасности".

¹ Текст новой статьи [], содержащейся в документе A/AC.249/1998/WG.4/DP.26, останется без изменений.

² Ссылка на статью 64 является ссылкой на новую статью 64, содержащуюся в предложении Франции от 30 марта 1998 года (A/AC.249/1998/WG.4/DP.39), а не на текст статьи 64, содержащейся в Зютфеновском проекте.